

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 52 (1965)  
**Heft:** 9: Schulen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Hädrich**

# **Aluminium Fenster und Fassaden**

**Erweiterungsbau Gewerbeschule Stadt Zürich  
Ausstellungsstrasse**

**Jul. Hädrich & Co., Metallbau  
8047 Zürich, Tel. 051/521252**

OEC

Kern, Wettingen



FUNKTIONSSICHERES  
STOPFBÜCHSOBERTEIL

# ARMATUREN VON OEDERLIN

Aktiengesellschaft OEDERLIN + CIE

5401 Baden/Schweiz

Telephon 056 2 41 41

## GEBERIT-PVC-Spülkasten: betriebssicher, geräuscharm, unverwüstlich!



**GEBERT + CIE**  
Rapperswil am Zürichsee  
Tel. 055/20344

Techn. Beratungsdienst  
für Österreich:  
Ing. H. Gorbach, Wien XX  
Treustr. 90-92, Stg. 4/11  
Telephon 233212

# EDAK

## Schulhausgarderoben

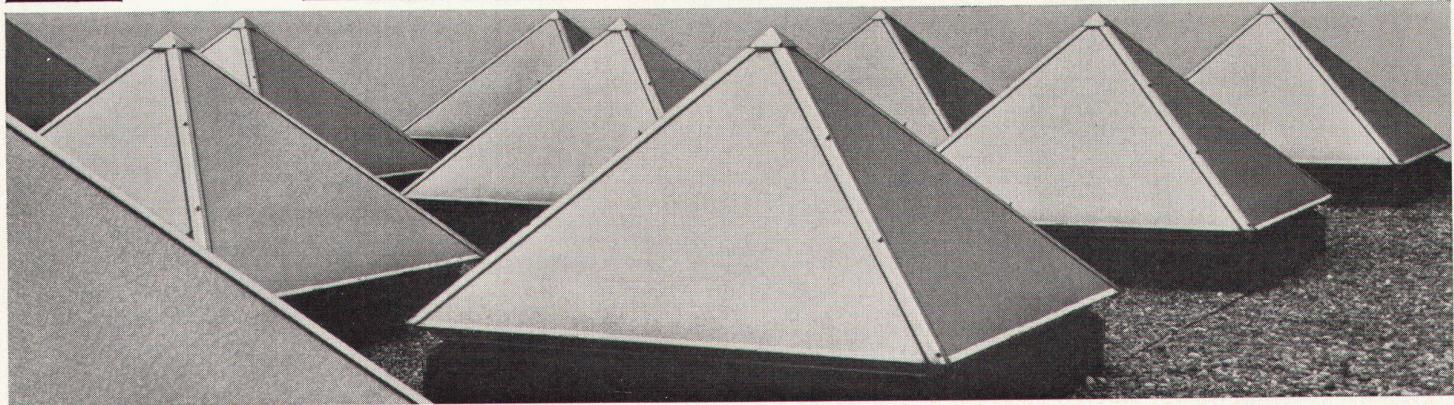
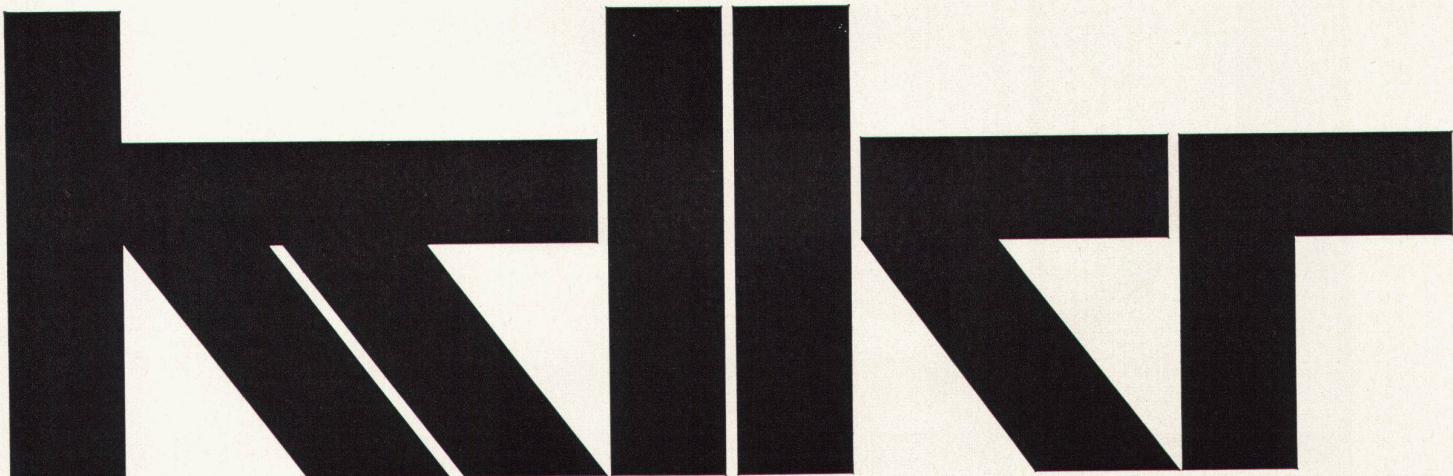
Für Schulhäuser, Kindergärten und Turnhallen liefern wir komplettete Garderobeinrichtungen mit Sitzbänken, Schuhrost, Tornisterablage, Hakenleisten, Schirmständer usw. Die einzelnen Elemente sind sorgfältig aufeinander abgestimmt und entsprechen der klaren Linienführung neuzeitlicher Architektur. Bauart, Material und Finish erfüllen die harten Anforderungen eines lebhaften Schulbetriebes.



**EDAK AG**

Metall-, Geräte- und Apparatebau, Hochstraße 32  
8201 Schaffhausen      Telephon 053 41421

Schulhaus Battenberg Biel-Mett  
Architekt Otto Suri, Biel

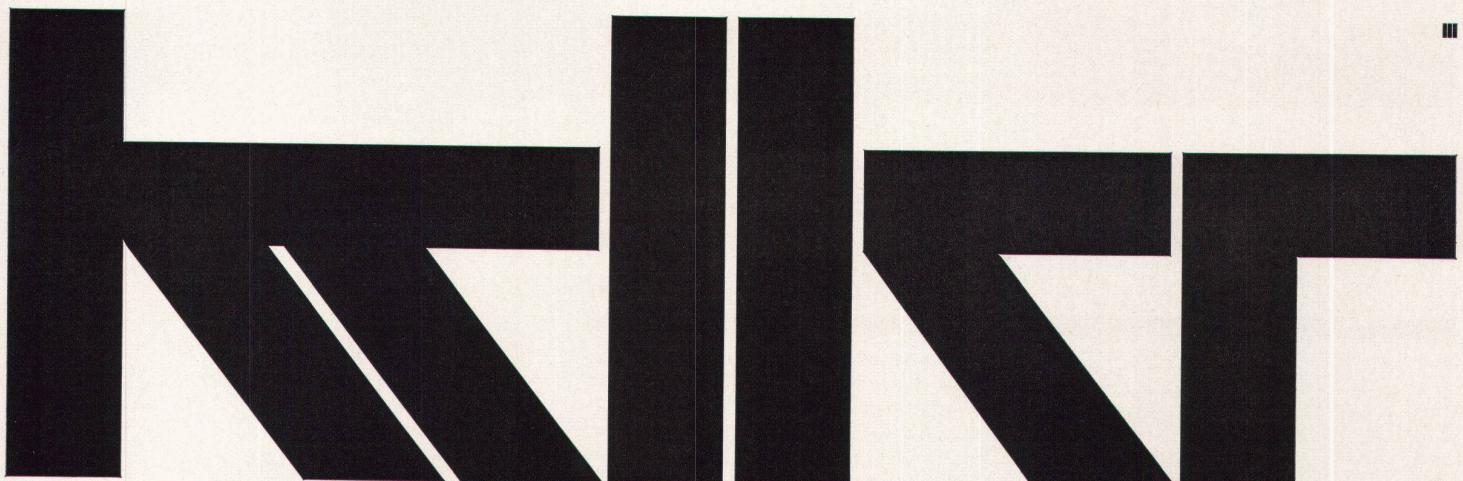


Strässle Söhne + Co.  
Polstermöbelwerkstätten  
Kirchberg SG



Besuchen Sie mit Ihrem Wohnberater die grösste Spezial-Polstermöbel-Ausstellung der Schweiz in Kirchberg SG

Verkauf nur durch gute Fachgeschäfte



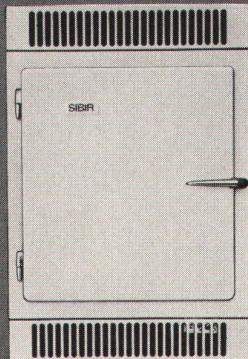
Siegfried Keller AG

Telefon 051 93 32 32  
Wallisellen-Zürich

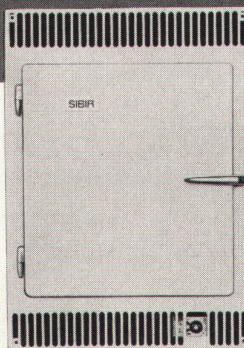
Klein-Oberlichter in Pyramidenform  
für Größen von 1x1m bis über 4x4m  
Glaswahl nach Bedarf  
auch mit horizontaler Glasinnen-  
decke und Lüftungseinrichtung  
Schnee gleitet ab  
Kondenswasserablauf nach außen



# SIBIR



Für jede Wohnungsgröße  
ein SIBIR-Einbaumodell



## NEU ... der echte \*\*\*Zweitemperaturen- Einbau-Kühlschrank 190 Liter

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets -18°), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

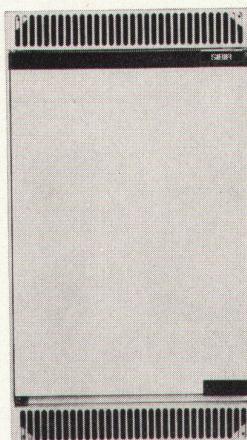
Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm  
**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgröße ein SIBIR.  
Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

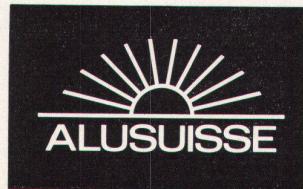
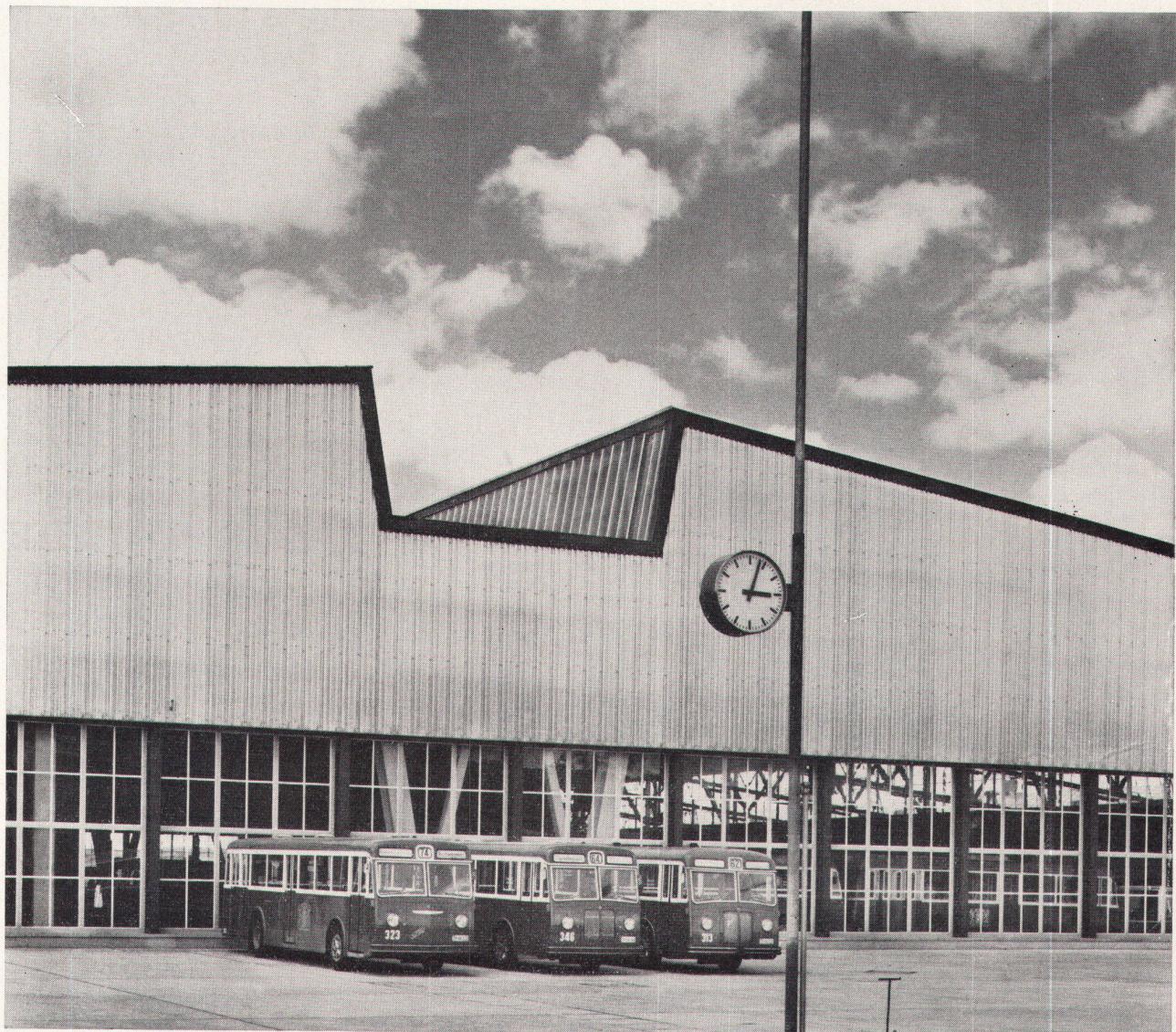
SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444



# Unbeschränkt wetterbeständig

Aluman-Bleche für Spenglerarbeiten und lange Wellbänder für Dächer und Verkleidungen — blank oder Alucolux farbig einbrennlackiert — sind eine Alusuisse-Spezialität. Alusuisse-Material für die Aussenhaut moderner Industriebauten überdauert Generationen!

**Bauen Sie preisgünstig mit Alusuisse-Material und  
Alusuisse-Beratung!**

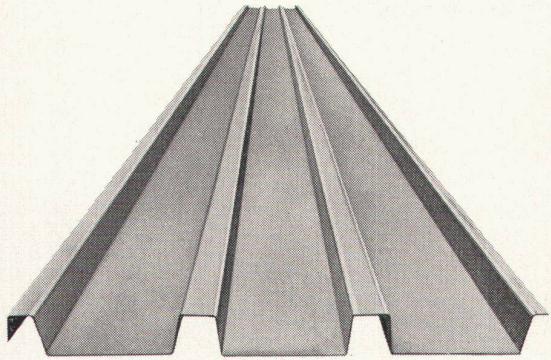


---

**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80

## Profil-Blech für Hochbau

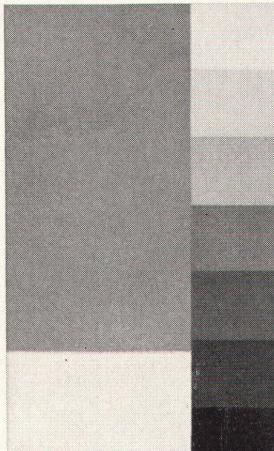


Unsere Liste 44/101 über profilierte Hochbau-Bleche enthält 44 Typen mit total 156 Sorten für alle Arten von Dächern, Decken und Wänden.

### KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 051/88 2661

## NEUE SCHWEIZER KOLLEKTION



Rund 50 der schönsten Unifarben, Holzmuster und Fantasiedessins bilden die neue Schweizer Kollektion von FORMICA. Die Platten dieser Kollektion können stets ab Lager geliefert werden.

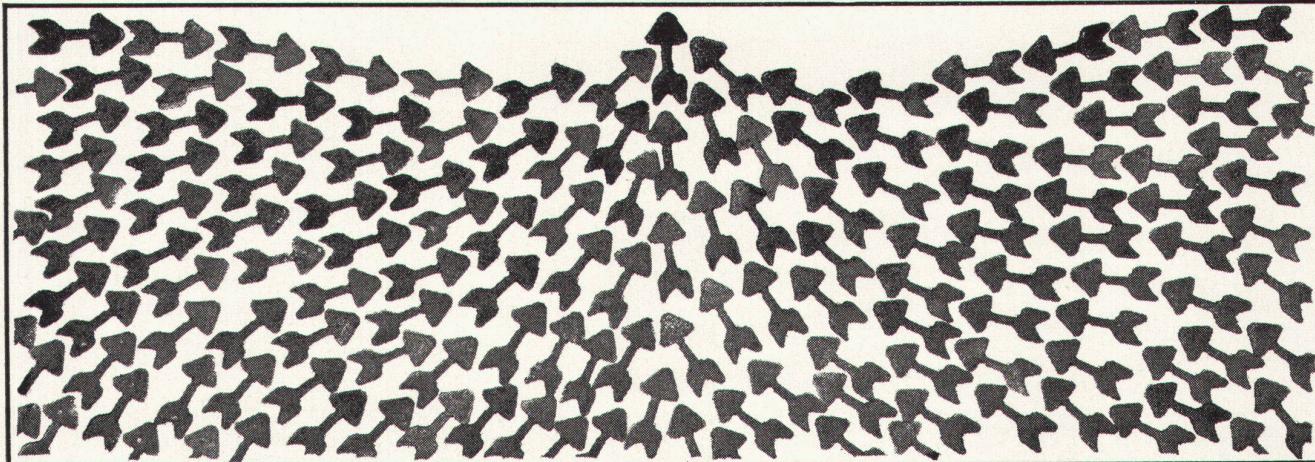
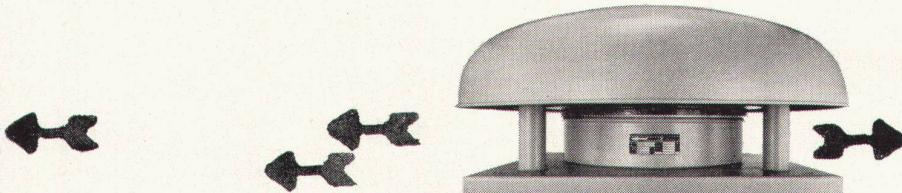
**FORMICA PLASTICS AG**  
Postfach 5 - 9303 Wittenbach / SG  
Tel. (071) 98 1614

### Offizielle Vertreter:

Basel	Paul Matzinger, Steinenberg 5	061 / 24 25 45
Bern-Niederwangen	Joh. Steinle	031 / 66 67 67
Hägendorf / SO	Zieghütte Hägendorf AG	062 / 6 91 03
Zürich	OSTAG AG, Zimmerstrasse 6	051 / 52 61 52
Genf	Alb. Dumont & Cie, bd Helvétique 19	022 / 36 90 33
Lausanne-Vevey und Fil.	Gétaz-Romang-Ecoffey AG	021 / 51 05 31
Lugano	S. A. C. I. L. Segherie di Viganello	091 / 22 54 5



Ob Föhn oder Sommerwetter, der Pieren-Dachentlüfter saugt eine konstante Luftmenge ab. Dank profilierten, zentrifugal arbeitenden Schaufeln ist er geräuscharmer und verbraucht weniger Strom trotz hoher Saugkraft, welche erlaubt, lange Kanalleitungen anzuschliessen. Der Pieren-Dachentlüfter ist niedrig, formschön und regensicher. Er passt auf jedes Dach, ob Wohnbau oder Fabrikanlage. Wir beraten Sie unverbindlich.



## Pieren Dachentlüfter

Hermann Pieren  
Apparate-, Kessel- und Boilerfabrik, Konolfingen  
Telefon 031 68 44 35

## Und das ist die neuzeitliche POLARIS- WC-Anlage

Was die aus Laufenburger ARGOVIT-Sanitärporzellan gefertigte «POLARIS» besonders auszeichnet ist:

- die einwandfreie Verbindung von Spülkasten und Klosott; ein Zusammenbau «wie aus einem Guss»
- die hervorragende Spülwirkung, die geräuscharme und betriebssichere Funktion
- die leichtere Reinigungsarbeit, da keine äusseren Schmutzecken und kein sichtbarer Ablaufanschluss mehr vorhanden ist und vor allem aber
- die elegante, moderne Form

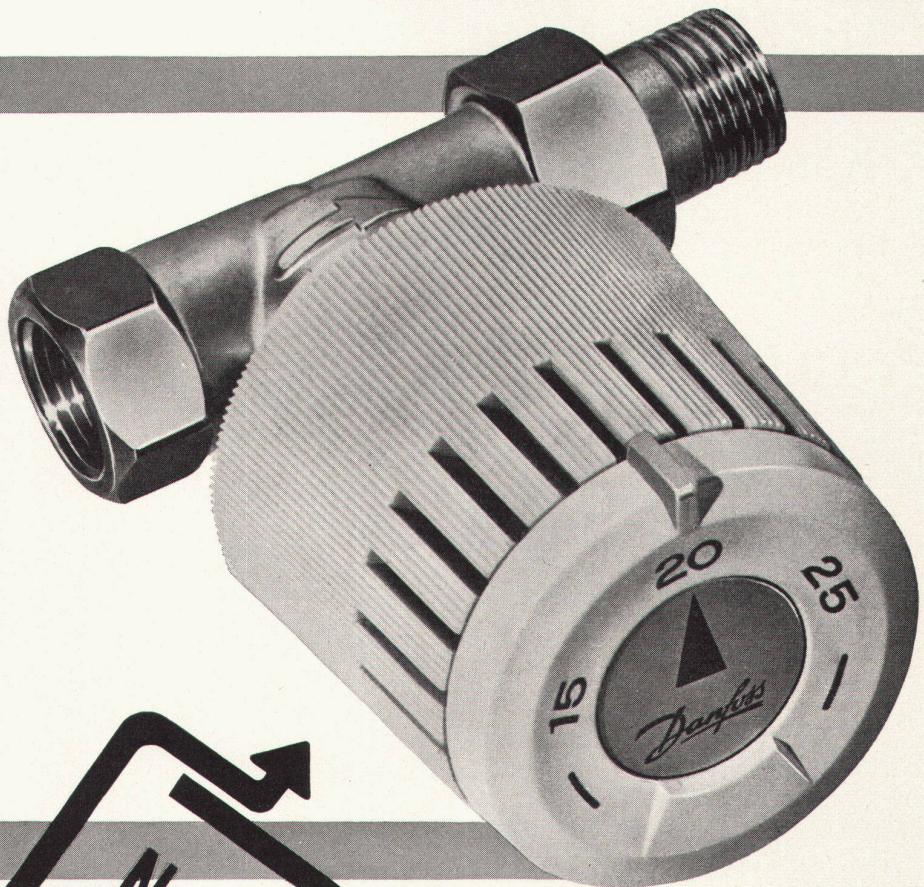
Zehntausende dieser Anlagen wurden in den letzten Jahren allein in der Schweiz installiert.

«POLARIS»: die moderne, hygienische Anlage für den modernen Menschen unserer Zeit.

Verkauf über den Sanitär-Fachhandel.

*Alle unsere sanitären Apparate, wie Klosette, Bidets, Waschtische, Wandbecken, Urinale etc. tragen das eingravierte Signet unserer Fabriksmarke.*





## Das altbewährte Danfoss-Heizkörperventil in neuer Ausführung

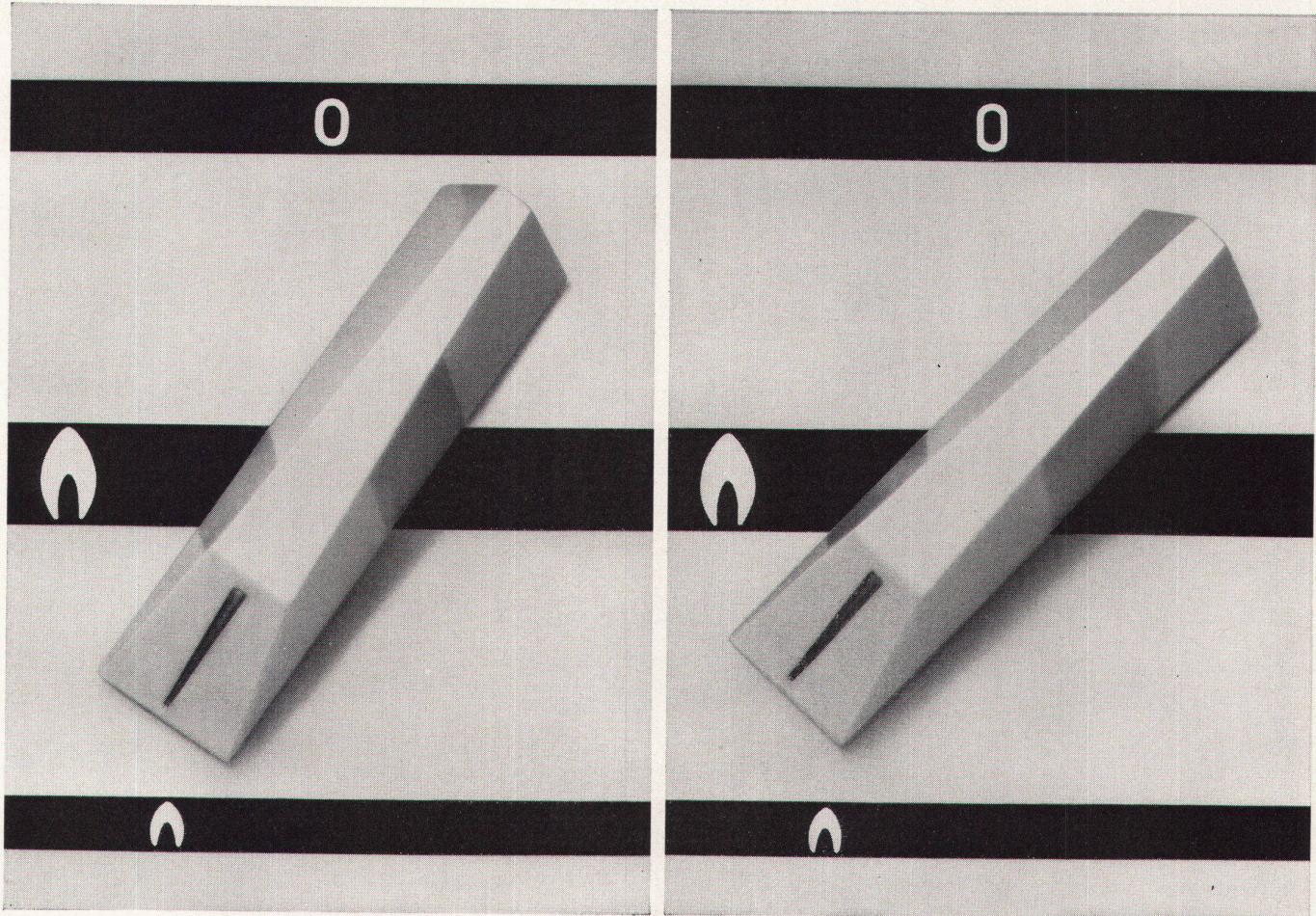
Wenn bei einer komfortablen Heizungsanlage verlangt wird, dass jeder Heizkörper nur genau soviel Wärme abgibt, wie zum Einhalten einer gewünschten Raumtemperatur nötig ist, kann eine zweckmässige und billige Lösung mit thermostatischen Danfoss Radiatorventilen erreicht werden. Ob es z. B. darum geht, die Heizung einer Turnhalle anders zu steuern als die an derselben Anlage angeschlossenen Schulräume, oder ob die Schlafzimmer eines Einfamilienhauses anders beheizt werden sollen als der Wohnraum oder die Garage, mit den direkt am Heizkörper angebrachten Danfoss-Ventilen lassen sich alle Forderungen erfüllen. Am Drehknopf des Ventils wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt und durch automatische Regelung der Warmwasserzufuhr zum Heizkörper wird die gewählte Raumtemperatur eingehalten. Eine derart nach Mass arbeitende Heizungsanlage ist natürlich in Bezug auf Brennstoffverbrauch besonders wirtschaftlich. Danfoss Radiatorventile sind sehr betriebssicher. Sie erfordern keine Wartung und keine elektrischen Installationen. Die Montage ist einfach und kann auch nachträglich bei bereits installierten Heizkörpern vorgenommen werden. Die Fühlerelemente sind mit eingebautem oder Kapillarrohrfühler lieferbar.

Verlangen Sie bitte weitere Angaben bei Ihrem Heizungsfachmann oder bei der Danfoss-Generalvertretung.

### Werner Kuster AG. 4000 Basel 18

Dreispitzstrasse 32 Tel. 061 46 06 08

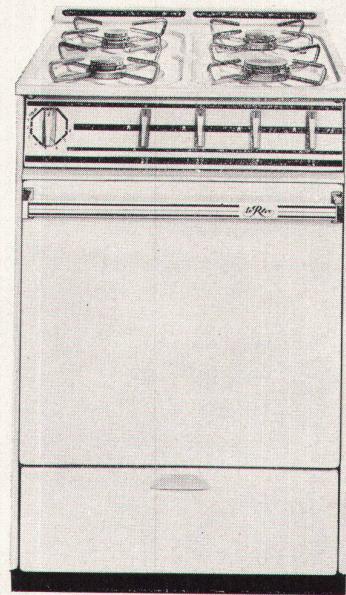
Verkaufslokale: 9014 St. Gallen, Zürcherstrasse 178, Tel. 071 27 25 44  
1000 Lausanne, Av. de Morges 161, Tel. 021 25 01 68 — 8048 Zürich 9/48, Hohlstrasse 419, Tel. 051 54 14 33



# Gas ist Wärme nach Mass

## Spüren Sie den feinen Unterschied?

Ihre Milch spürt ihn. Deshalb ist Kochen mit Gas reine Freude: die lebendige, sichtbare Flamme reagiert auf die feinste Schalterdrehung, ob kräftige Hitze, ob dosierte Wärme, die Gasflamme gehorcht in Sekundenschnelle jedem Befehl. Gas, die lebendige Flamme – Gas, eine neuzeitliche Energie



Multigasbrenner für jede Art von Gas.  
Automatischer Grossbackofen mit  
Thermostat – Backen und Braten genau  
nach Wunsch dank regelmässiger  
Hitzeverteilung – glatt emaillierte Innen-  
wände, leicht zu reinigen.  
Neues, schräggestelltes Armaturenbrett –  
grosse, handliche Griffe – geschlossene  
Herdplatte.  
Le Rêve, modern in Konstruktion und  
Aussehen.

Moderne Schweizer Gasherde: Bono, Le Rêve, Mena-Lux

Wo nur die beste Isolation gut genug ist, wählt man

## Fesco-Board

Das Hängedach auf dem Hallenbad in Biel (3000 m<sup>2</sup>) wurde deshalb mit anorganischen Fesco-Board-Platten isoliert.

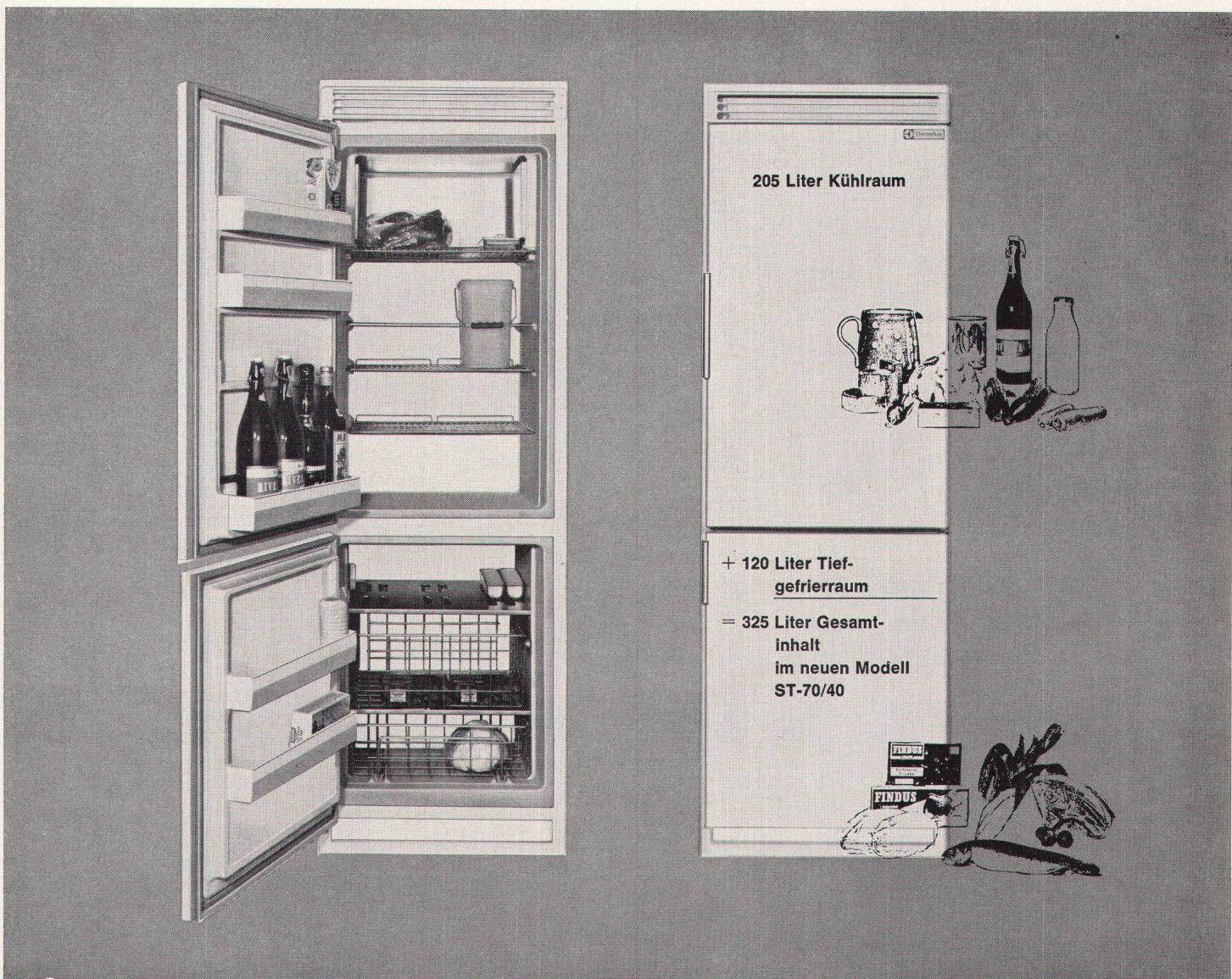
**Flachdach AG,** Pulverweg 58c, 3000 Bern



**Gebr. Tuchschen AG, Frauenfeld**

**Schneller bauen  
mit Metallfassaden!**





**Heute  
für die  
Zukunft  
wählen**

# Electrolux

Im ST-70/40 können Sie nicht nur kühlen und Tiefgefrorenes lagern, sondern auch selbst einfrieren. Im separaten Vorgefrierfach erreichen Sie dazu Temperaturen von bis  $-35^{\circ}\text{C}$ .

ST-70/40 hilft Raum sparen — seine Grundfläche ist nur  $60 \times 60 \text{ cm}$ . Sie können ST-70/40 freistellen, anbauen oder frontündig einbauen.



Im guten Fachgeschäft oder direkt bei

**Electrolux AG, 8048 Zürich**

Badenerstrasse 587  
Telefon 051 / 52 22 00



Nahtlos von Wand ..... zu Wand

# TAPIRAMA

Mit Teppichen baut man keine Türme. Aber so hoch, wie Ihr Teppich ragt, wenn Sie ihn eingerollt auf die Kante stellen, so breit liegt er nachher in Ihrer Wohnung. Wenn es ein Tapirama-Teppich ist bis zu 460cm breit. Das bedeutet: Sie können ihn auch in einem grossen Zimmer nahtlos von Wand zu Wand verlegen. Denn einen

Tapirama können Sie so breit haben, wie Sie wollen. Oder auch nur 70cm breit. Als Läufer. – Dank einem einheitlichen Grundton passt sich der Tapirama aber auch Ihren Möbeln an. Dabei haben Sie die Wahl unter vielen ausgesucht schönen Farben in vier verschiedenen Macharten. Tapirama ist der Begriff für die riesige

Teppichauswahl eines schweizerischen Gemeinschaftsunternehmens. Alle Teppiche sind aus reiner Wolle und Haargarn gefertigt und mottensicher ausgerüstet.

Fragen Sie beim Teppich- oder Möbelhändler, im Warenhaus oder beim Tapezierer nach Tapirama. Sofort ab Lager lieferbar.

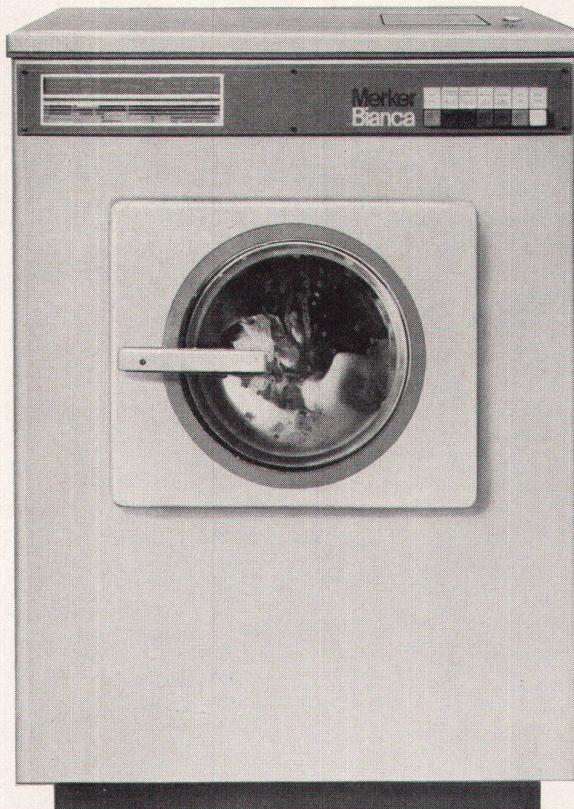
# Jetzt noch einfacher noch sauberer noch schonender waschen

Die Merker-Bianca mit Programmtasten ist seit Jahren schon der Inbegriff für Qualität und hervorragende Waschresultate. Die neue Merker-Bianca mit Temperatursteuerung jedoch setzt der Entwicklung die Krone auf.

# Merker Bianca

mit Programmtasten  
und  
Temperatursteuerung

Die Programmübersicht zeigt Ihnen jederzeit den Stand des Waschprozesses. Die automatische Temperatursteuerung unterbricht den Programmablauf, bis die richtigen Temperaturen erreicht sind. Das ist die beste Garantie für sauberes und schonendes Waschen.



Wäsche einlegen, Waschmittel einfüllen und auf die passende Taste drücken. Das ist alles. Sie haben für jede Wäsche, für jedes Gewebe den richtigen Ablauf, vom Vorwaschen bis zum Ausschwingen.

Merker Bianca – ein Qualitätsprodukt der Merker AG, Baden. Verkauf und Beratung in Zürich, Bern, St.Gallen, Basel durch Sanitas AG.

**Gratis-Prospekt** WK  
An Merker AG, 5401 Baden  
Senden Sie mir gratis Ihren ausführlichen, farbigen Prospekt über die neue Merker Bianca.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

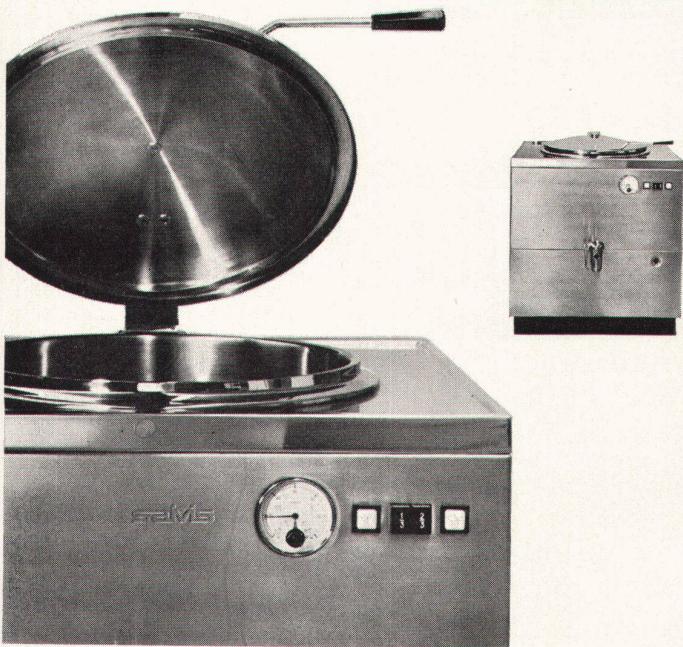
Reussbühl - Luzern

# salvis

Elektrodampf - Standkessel mit Einsatzkörben.  
Wirtschaftlich und vielseitig. Kochen, Dämpfen,  
Sieden, Sterilisieren und Pasteurisieren.  
Temperaturbereich 40-110°C, stufenlos einstellbar.  
Höchste Temperaturkonstanz. Trockendampfheizung, kurze Aufheizzeit. Schonendes  
Kochen, kein Anbrennen.

SALVIS AG

Reussbühl - Luzern

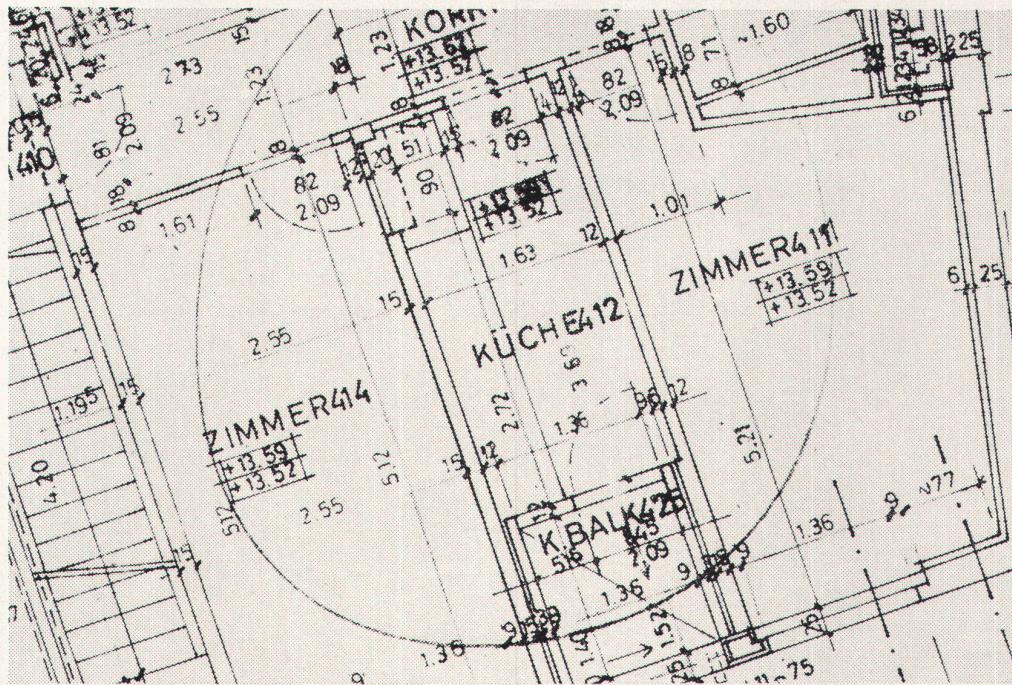


Unsere Schulzimmer-Ringleuchte zeichnet sich aus durch hohen Wirkungsgrad. Gute Verteilung des direkten und indirekten Lichtes. Blendungsfreiheit. Minimale Verstaubung. Gute formale Gestaltung. Günstiger Preis.

BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi  
Ausstellungs- und Verkaufsräume in Zürich  
Konradstrasse 58

BAG TURGI

## **Architekt und Bauherrschaft hatten Wünsche...**



**...und so verwirklichen wir sie:**



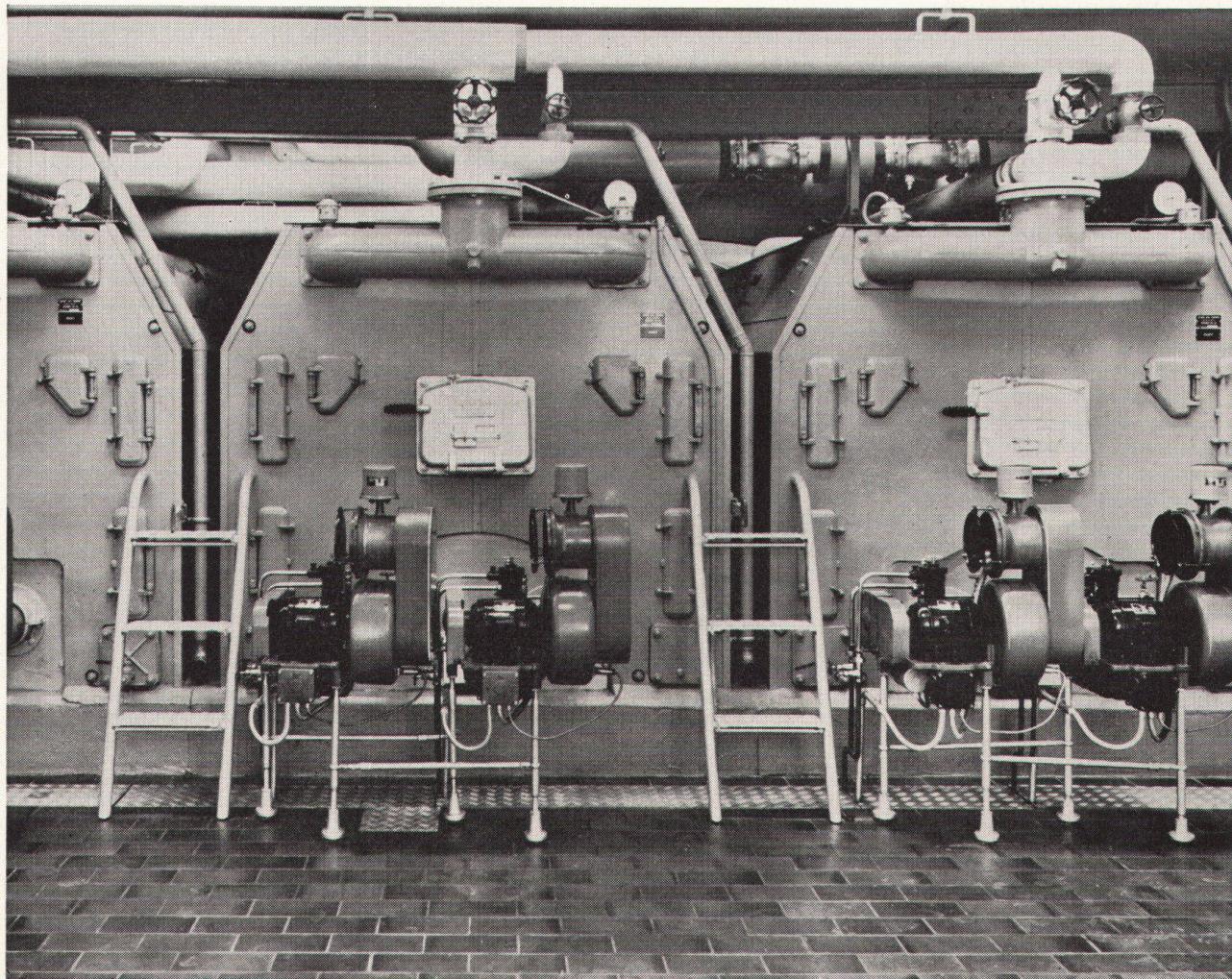
...im Normbausystem, auch in jeder anderen beliebigen Grösse und Ausstattung, nach den modernsten Wünschen und Erkenntnissen, in Holz mit Kunststoff überzogen oder in Metall, thermolackiert, immer aber zu vorteilhafterem Preis.

**HANS U. BOSSHARD AG**

# **SANITÄR HUB**

**Manessestr. 170,  
8027 Zürich,  
Tel. 051/23 87 83**

**Via Ginevra 2,  
6901 Lugano  
Tel. 091/20505**



## DIESE DREI ZENT KESSEL D6 HEIZEN DAS GANZE BUNDESHAUS

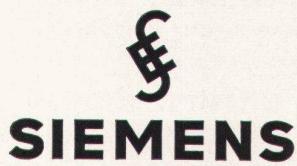
2,2 Millionen WE/h geben sie ab, die drei ZENT Kessel vom Typ D6-18. Genug, um das weitläufige Bundeshaus in Bern zu heizen (einige Ratsäle ausgenommen). ZENT Hochleistungs-Kessel D6 sind das Richtige für die Heizung von Grossbauten. Wegen ihrer robusten Konstruktion aus korrosionsbeständigem Spezialguss-eisen. Wegen den hohen Betriebsdrücken (6,5 atü für Hochhäuser). Wegen den ausserordentlichen Wärmeleistungen (von 275000 WE/h bis über 1 Million WE/h).

ZENT Kessel D6 verfeuern flüssige und feste Brennstoffe.  
Verlangen Sie unseren Prospekt!

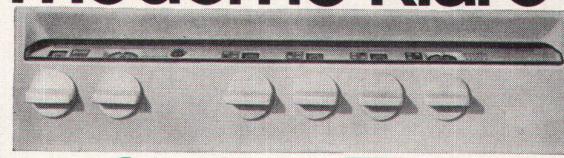
**ZENT AG BERN 3072 OSTERMUNDIGEN 031 511411**



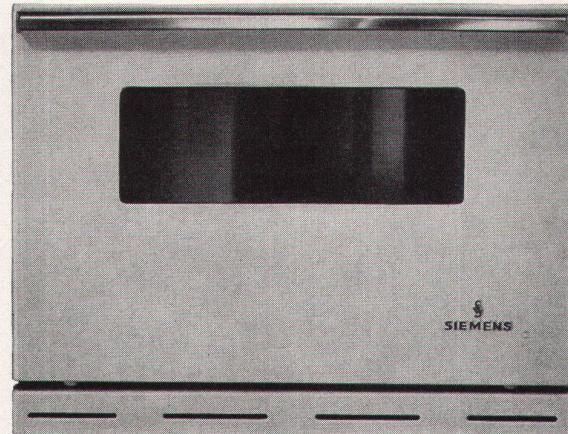
# Siemens Einbau- Elemente



**moderne klare Formen**



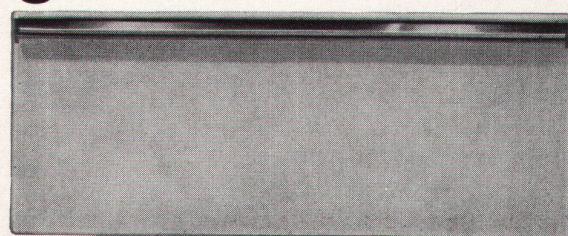
**einfacher Einbau**



Normalausführung:  
7-Taktschalter, Kontroll-  
lampen, kombinierbare  
Ober- und Unterhitze,  
Grillsteckdose, Back- und  
Bratblech, Rost.

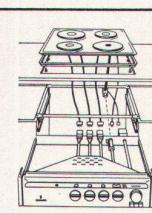
Luxusmodelle:  
mit Leuchtpult, Backofen-  
Sichtfenster  
mit Innenbeleuchtung,  
Spezialgrill, Drehspieß.  
Verlangen Sie bitte  
unseren Spezialprospekt  
und eine unverbindliche  
Offerte.

**genormte Masse**

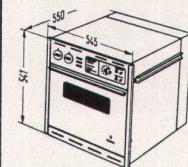


SEH 7.24

Mit wenigen Handgriffen sind die Kochplatten mit den Steckverbindungen angeschlossen und der Herd auf



dem mitgelieferten Einbaurahmen eingeschoben; dadurch einfachste Demontage bei allfälligen Reparaturen.



Der Backofen – gleiche, einfache Montage – lässt sich in bequemer Sichthöhe einbauen.

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE**

## Ideenwettbewerb

**zur Erlangung von Vorschlägen für die Überbauung des Strickhofareals in Zürich mit Gebäuden für die Grundlagenfächer der Medizinischen Fakultät und die Philosophische Fakultät II (Naturwissenschaften) der Universität Zürich.**

Die Direktion der öffentlichen Bauten eröffnet im Auftrage des Regierungsrates des Kantons Zürich unter den in der Schweiz verbürgten oder seit dem 1. Januar 1964 in der Schweiz niedergelassenen Fachleuten einen Ideenwettbewerb zur Erlangung von Vorschlägen für die Überbauung des Strickhofareals in Zürich für Zwecke der Universität. Die Entwürfe sind der Kanzlei des kantonalen Hochbauamts bis Freitag, den 29. April 1966, 17 Uhr, einzureichen. Die Unterlagen liegen im 4. Stock des kantonalen Verwaltungsgebäudes Walchetur (Halle) zur Einsicht auf. Sie können gegen Hinterlegung von Fr. 100.– auf der Kanzlei des kantonalen Hochbauamtes, Walchetur, Zimmer 419, bezogen werden. Wird Zustellung mit der Post gewünscht, hat die Einzahlung mit dem Vermerk «Für Unterlagen zum Ideenwettbewerb Überbauung 'Strickhofareal'» auf das Postcheckkonto 80–1980 der kantonalen Baudirektion zu erfolgen. Gegen Bezahlung von Fr. 2.– kann auch das Wettbewerbsprogramm (deutsch und französisch) allein bezogen werden. Die Wettbewerbsaufgabe betreffende Fragen sind spätestens bis Freitag, den 15. Oktober 1965, einzureichen.

Zürich, den 23. Juli 1965      Direktion der öffentlichen Bauten  
des Kantons Zürich

OFA

Leder, echtes Leder

# LACAR NAPPA

**Wahre Wohnkultur verlangt echtes Leder. LACAR-NAPPA ist feines, naturechtes Schweizer Rindleder in tuchweicher Ausführung, lichteht und wasserfest, unverwüstlich und leicht zu reinigen (Pflegemittel wird mitgeliefert).**

**Achten Sie auf die Etikette! LACAR ein guter Name — ein bewährtes Leder aus der**

**GERBEREI GIMMEL ARBON**



Das Spezialgeschäft für:

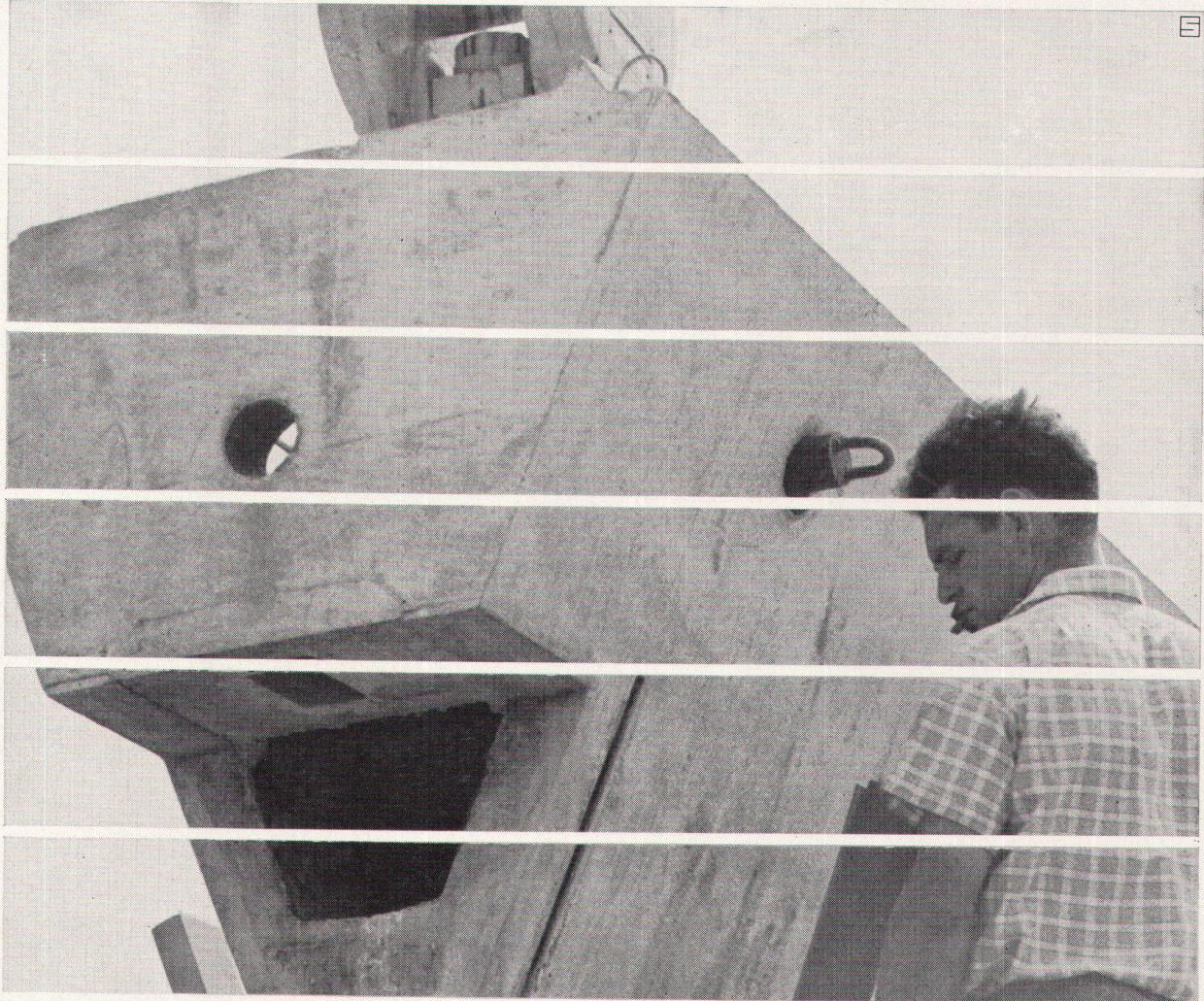
- Servierbuffets**
- Barbuffets**
- Gläserschränke**
- Liqueurschränke**
- Spüleinrichtungen**
- Kühlschränke**
- Kühlvitrinen**
- Glacéanlagen**
- Tiefkühltruhen**
- Kühlraumisolierungen**

Bitte verlangen Sie ein individuelles Projekt mit Kostenberechnung von

**Jmber**

**AG. ZÜRICH**

Kühlschrankfabrik  
Haldenstraße 27  
Telephon (051) 331317



# Vorfabrizierte Betonelemente

Wir fabrizieren und montieren:  
Träger für Brücken und  
Hochbauten, Hallenbinder,  
Stützen, Pfetten,  
Verkleidungsplatten etc.,

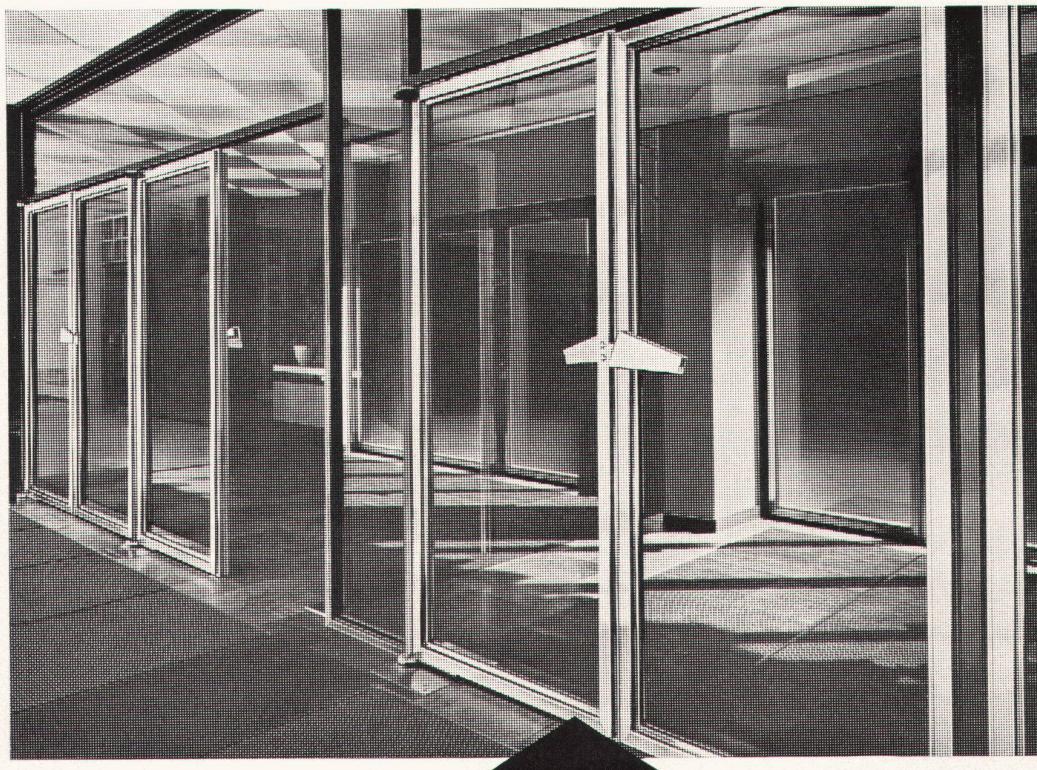
schlaff armiert und  
vorgespannt.

Fabrikation und Montage nach  
den Plänen des Architekten  
und des Ingenieurs.

Hochstehende, gleich-  
bleibende Material- und  
Ausführungsqualität, Mass-  
genauigkeit, entscheidende  
Bauzeitverkürzung, niedrigste  
Unterhaltskosten.

A. Bangerter & Cie AG  
Zementwaren  
und Bausteinwerke  
Lyss  
Telefon (032) 84 31 31

# Bangerter Lyss



**JANSEN INOX, das neue Konstruktionselement  
aus rostfreiem Chrom-Nickel-Stahl für  
besondere Anforderungen an Representation und  
Beständigkeit:**

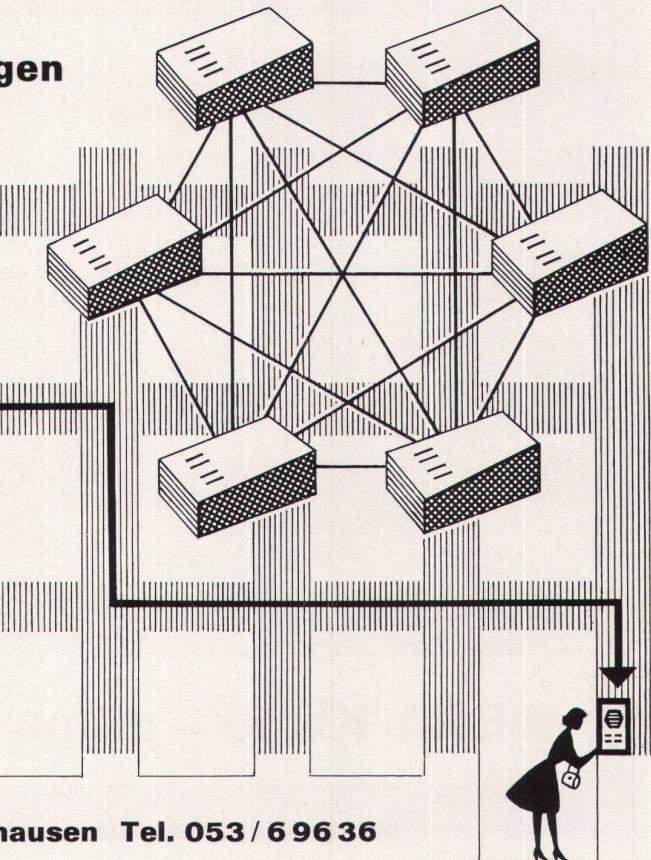
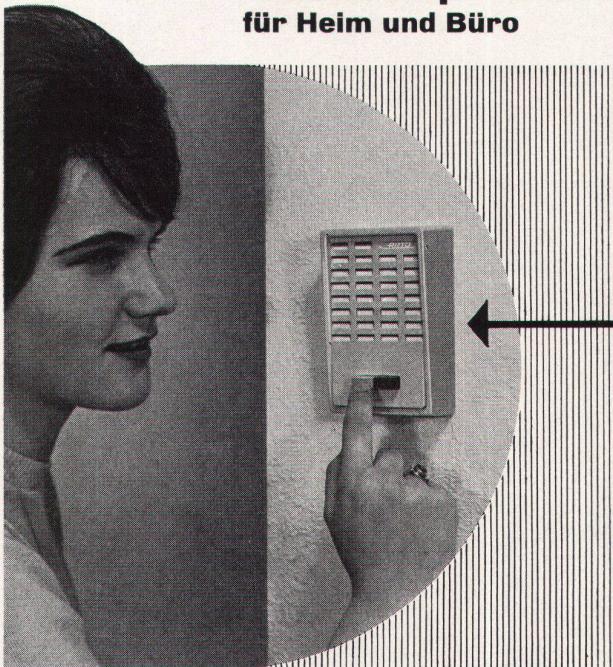
**Chemie, Spitäler,  
Heil- und Schwimmbäder**



JANSEN & CO. AG, 9463 OBERRIET SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telephon 071/781244 Telex 57159

**RITTO**

**Türsprechanlagen  
Wechselsprechanlagen  
für Heim und Büro**

**EHS**

Elektrohandel AG Schaffhausen Tel. 053 / 6 96 36

**Siemens-Einbau-Deckenleuchten  
mit besonders geringer Einbautiefe**

  
**SIEMENS**

Siemens-Einbau-Deckenleuchten sind für alle gebräuchlichen Zwischendecken geeignet. Ihre Abmessungen entsprechen den üblichen

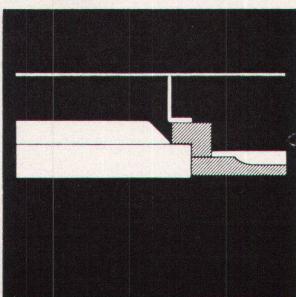
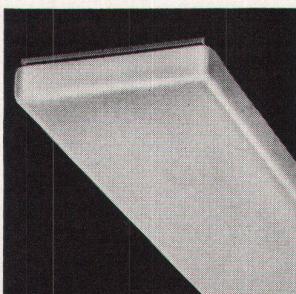
Größen der Deckenplatten. Die flache Konstruktion gewährleistet die Montage auch bei geringer Einbautiefe. Unterschiedliche Abdeckwanne und Formen, die sich auch zu Lichtbändern und Feldern zusammensetzen lassen, ermöglichen eine variable Gestaltung. Zur Erleichterung der Montage werden Befestigungsteile

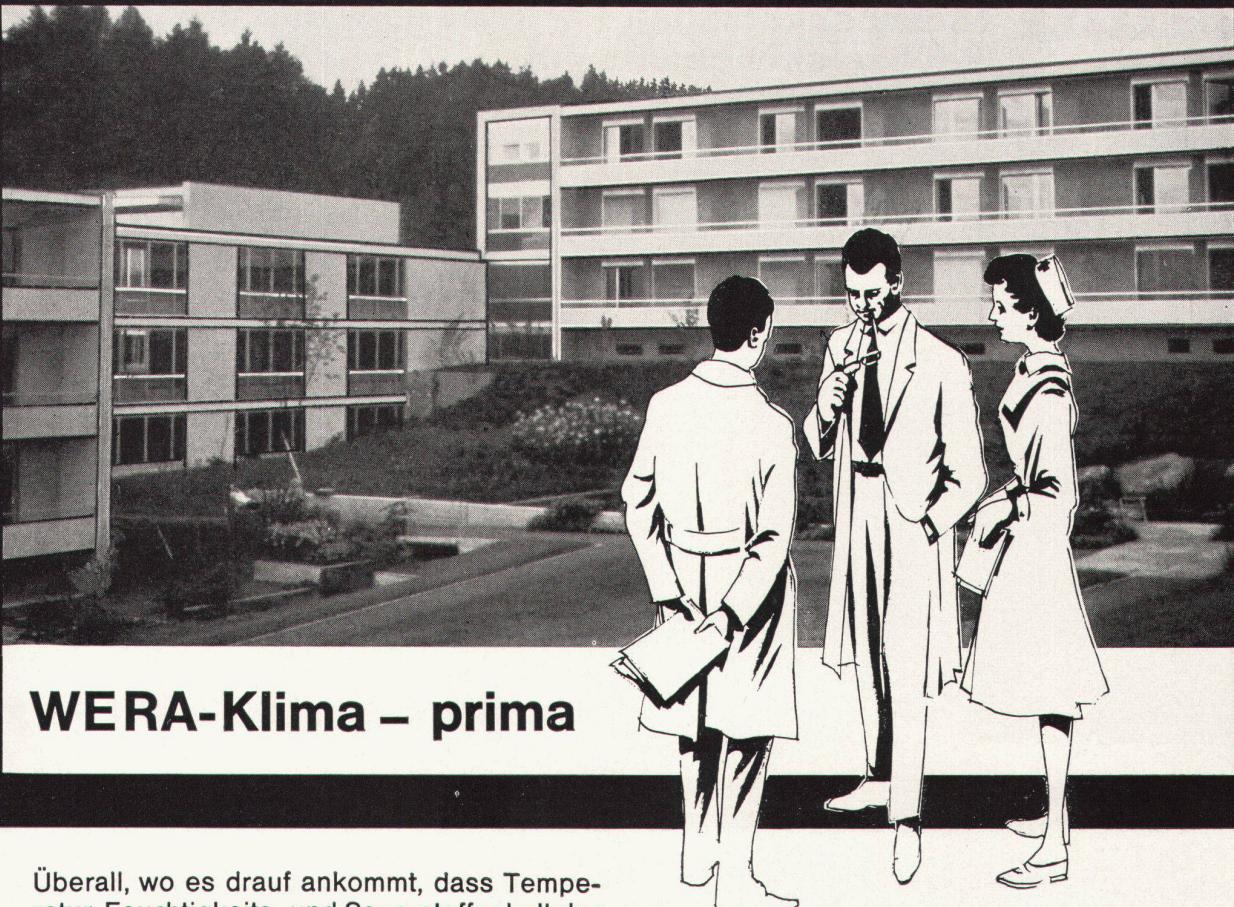
mitgeliefert. Die Lampen sind mit Wannen aus Kunststoffglas abgedeckt. Dieses Material sichert eine gute Lichtstreuung und — da das Auge nicht geblendet wird — angenehmes Licht.

SIEMENS  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE  
AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH BERN LAUSANNE



7  
**SIEMENS -  
Ihr erfahrener Partner  
in allen Fragen  
der Beleuchtungstechnik**





## WERA-Klima – prima

Überall, wo es drauf ankommt, dass Temperatur, Feuchtigkeits- und Sauerstoffgehalt der Luft konstant bleiben, ist eine WERA-Klimaanlage das Richtige.

Die WERA beschäftigt sich seit Jahrzehnten mit diesen Problemen und zählt zu den führenden Unternehmen auf diesem Gebiete.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

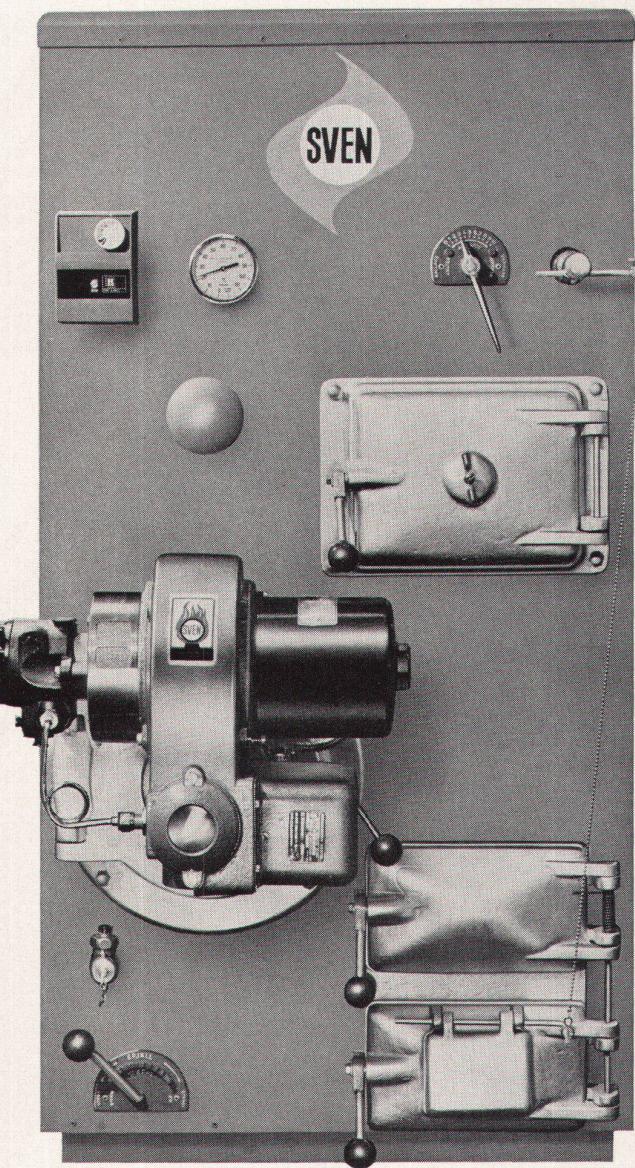
- Klimaanlagen für Spitäler, Anstalten, Schulen, Verwaltungen, Banken, Industrien, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Grossräume usw.

# WERA

**WERA AG, Bern / Zürich**

Lüftungs-, Luftheizungs- und Klimatechnik

3000 Bern, Gerberngasse 23–33, Tel. 031 22 77 51  
8003 Zürich, Zurlindenstraße 213, Tel. 051 23 63 76



## in Stil und Form echt nordisch

SVEN Heizkessel verbrennen Öl, Holz, Kohle und Abfälle. Alle Modelle sind mit einer kombinierten Heisswasseraufbereitungsanlage ausgerüstet. SVEN Standard-Modelle haben Leistungsbereiche bis zu 80'000 kcal/h. SVEN DSV-Modelle verbrennen Öl und haben Leistungsbe-

reiche bis zu 500'000 kcal/h. Ihre Heisswasseraufbereitungsanlage ist im Baukastensystem über oder neben der Brennkammer anbaubar. Sie werden in der Schweiz montiert. SVEN Heizkessel bilden zusammen mit dem SVEN Ölbrenner eine Einheit und haben einen äusserst hohen Wirkungsgrad. Verlangen Sie Unterlagen.

Paul Kolb AG, 3000 Bern,  
Thunstrasse 73,  
Tel. 031 44 14 11

*grosses  
Servicenetz*

**SVEN**

# GANZ NACH WUNSCH

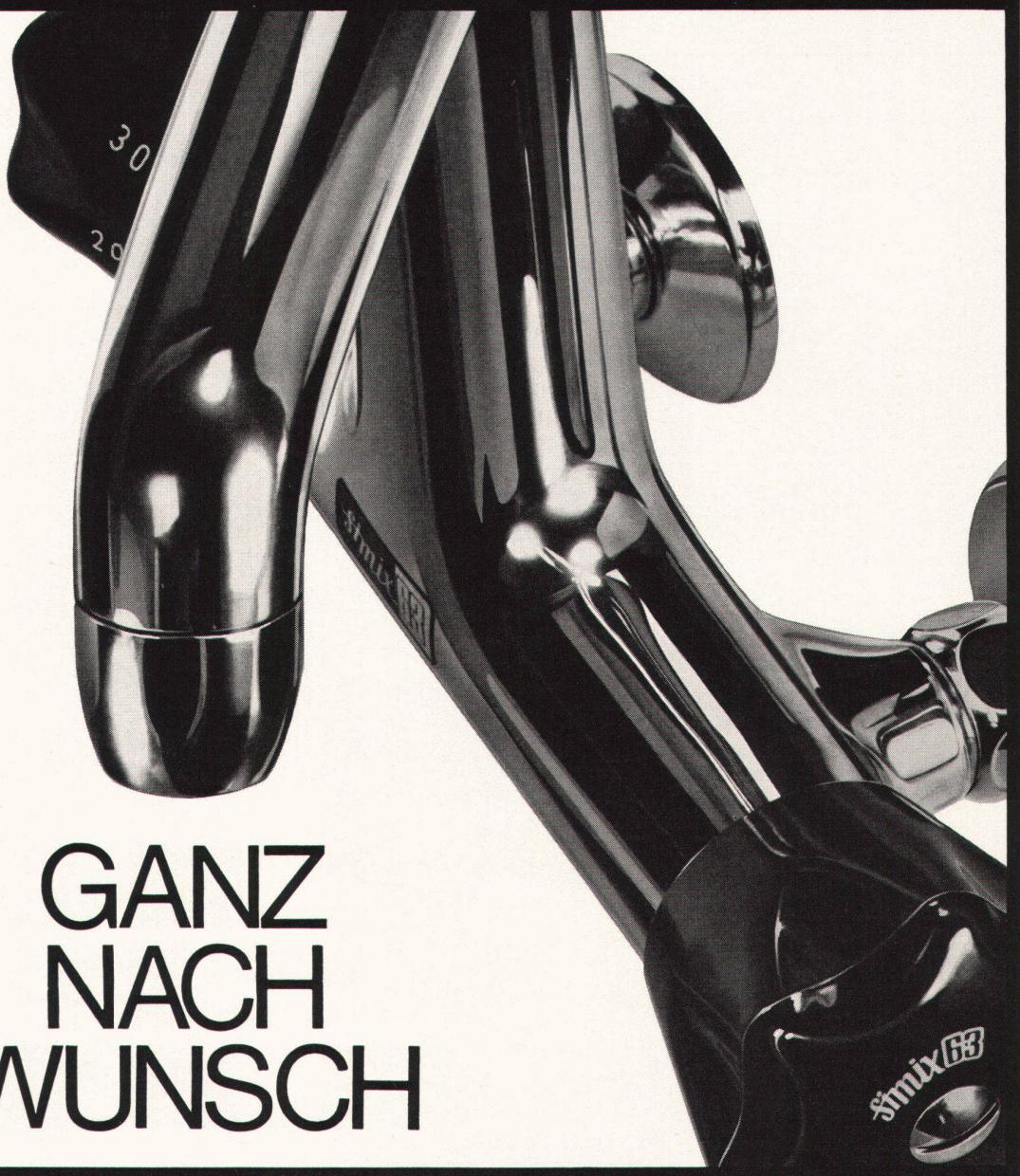
Das automatische Thermomischventil SIMIX 63 erfüllt die Forderung nach einfacher Installation und zuverlässiger Funktion. Selbst bei Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasser arbeitet SIMIX 63 störungsfrei. SIMIX 63 wird wie eine normale Batterie auch in bestehenden Anlagen montiert, wobei zusätzliche Leitungen oder Armaturen überflüssig sind. Nur zwei Raccords

anziehen, und der Apparat ist betriebsbereit. SIMIX 63 besitzt einen freien Auslauf, wobei mit dem rechtsseitigen Bedienungsgriff Warm- und Kaltwasser gleichzeitig abgestellt werden ohne Überströmrisiko von warm zu kalt und umgekehrt. Bei SIMIX 63 gibt es keine Reparaturen, mit Ausnahme der gelegentlichen Reinigung der Eintrittsfilter. Im Bedarfsfall wird

ein neuwertiger Austauschapparat beim Sanitär-Grossisten bezogen. Die Installation ist einfach und zeitsparend.

---

SIMIX 63,  
eine Gemeinschaftsproduktion  
OEDERLIN – SIMILOR



**similor simix 63 OEDERLIN**

**2**

... weil Entwurf, Planung, Fabrikation  
in einer Hand vereint.  
Bitte Dokumentation anfordern.  
Postkarte oder Telefon genügt.

**BONO**

# **BONO-Küchen**

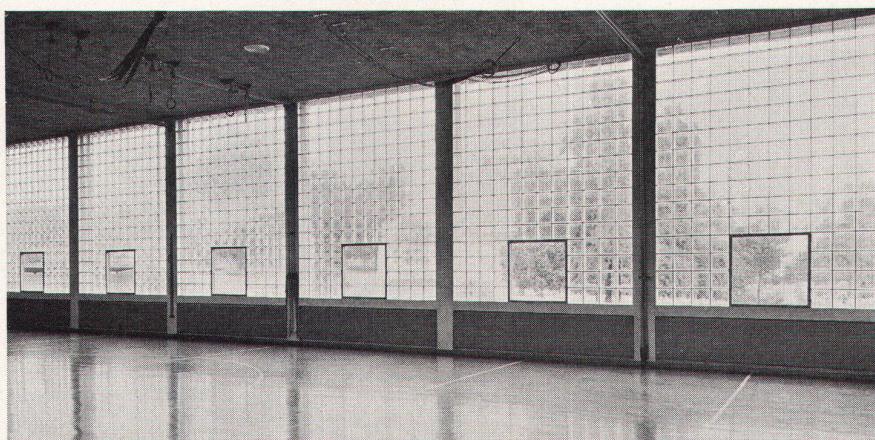
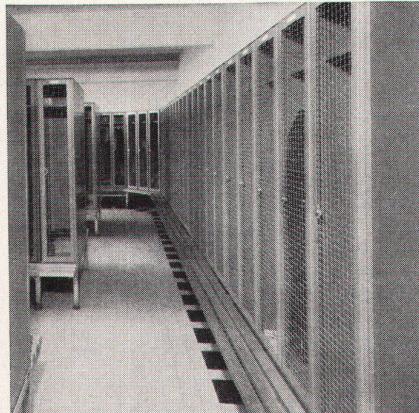
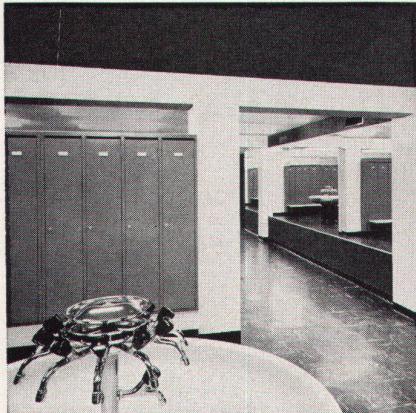
Bono-Küchen AG  
5013 Niedergösgen  
0 064 4114 63

**SCHEER-ERZEUGNISSE**  
helfen Ihnen maßgebend bei der  
innerbetrieblichen Organisation

### Garderobenschränke

Zweckmäßige und hygienische Garderobenschränke spielen bei Ihren Mitarbeitern eine sehr wichtige Rolle. Unsere vielfältige Auswahl gibt Ihnen die Möglichkeit, die beste Lösung zu treffen. Wenden Sie sich bitte mit Ihren Problemen an uns. Unsere Betriebsberater stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

**ERNST SCHEER AG, 9102 Herisau**  
Telephon (071) 5129 92



# **Glasbeton**

Glasbausteine eignen sich für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Große Lichtdurchlässigkeit bei allseitiger Lichtstreuung. Vorfällige Isolation gegen Schall und extreme Temperaturen. Hygienisch, säurefest und korrosionsbeständig. Verlangen Sie unsere kostenlose Dokumentation.

**Ruppert, Singer + Cie AG**  
Zürich Vulkanstr. 116

In Schulbauten sehr bewährt

# PLASTOBORD

Sockel

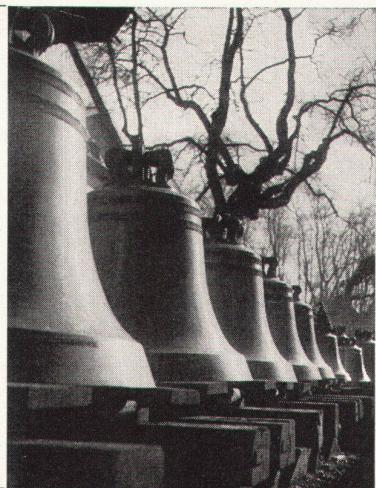
60/10 80/10 100/10 mm wird haftsicher auf Beton, Putz und Abrieb geklebt. Solide Eckstücke

Auskunft und Offerte durch **Plastobord-Verkaufs-AG**  
8050 Zürich Tel. 487776

Glocken- und Kunstgießerei

### H. Rüetschi AG Aarau

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß



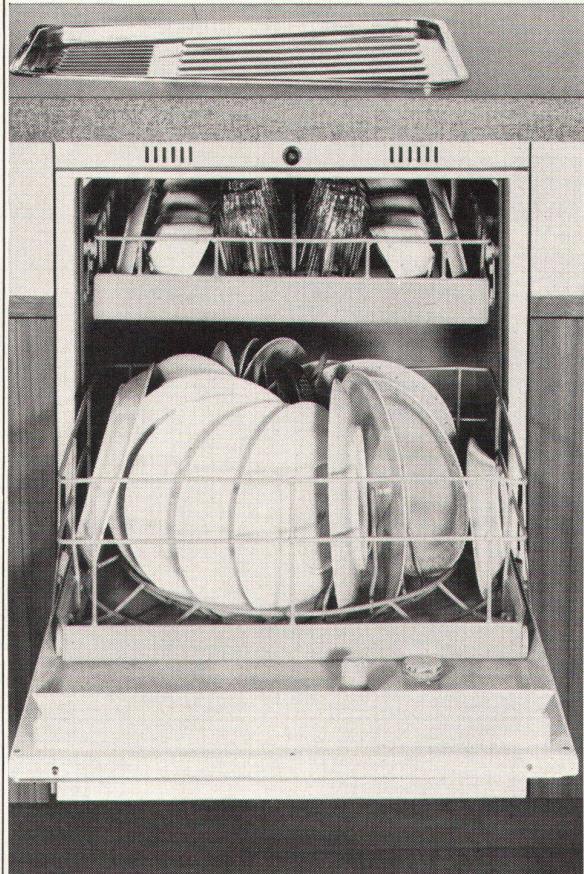
# super cat

### Geschirrwaschautomat mit Einbau-Normmassen

Kann in jede Küchenkombination, auch bei durchgehendem Sockel, eingebaut werden

Robuste Ausführung. Geringer Wasserverbrauch

Einfacher sanitärer und elektrischer Anschluss



# HAPAG AARAU

Bucherstrasse 57  
5001 Aarau  
Telefon 064 24 26 41

Ausstellungslokal:  
Baumackerstrasse 51  
Zürich-Oerlikon  
Telefon 051 46 85 55

# SIMPLAST

Mit SIMPLAST werden Ihre Wünsche Wirklichkeit: Eine moderne Küche, praktisch, perfekt, nach Ihren Ideen!



R 1T1065

Aus den über 30 Grundelementen in verschiedenen Farben lassen sich Tausende von individuellen Küchen kombinieren, für jeden Grundriss, jeden Geschmack. Und erst noch preisgünstig bei bewährter, vorzüglicher

Qualität. Sorgfältige Montage durch ausgebildete Spezialisten. SIMPLAST für Ein- und Mehrfamilienhäuser.

**SIMPLAST, die perfekte Küche von TROESCH**

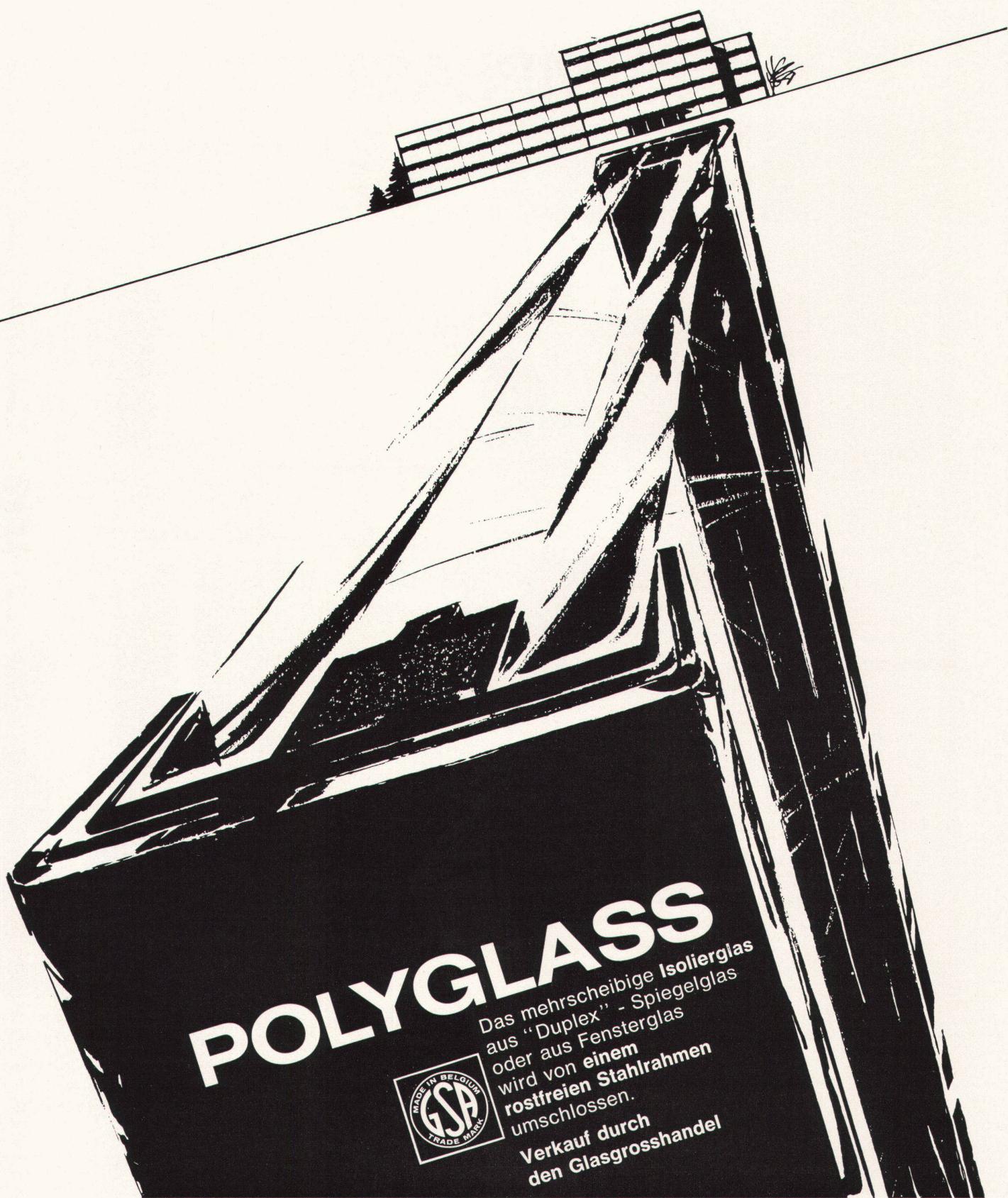


# TROESCH

Bern  
Zürich  
Basel

Effingerstr. 10 Tel. 031/25 21 11  
Ausstellungstr. 80 Tel. 051/42 78 00  
Dreispitzstr. 20 Tel. 061/35 47 55

Lausanne 9 rue Caroline Tel. 021/23 92 66  
Thun Frutigenstr. 24 B Tel. 033/ 324 84



# POLYGLASS



Das mehrscheibige Isolierglas  
aus "Duplex" - Spiegelglas  
oder aus Fensterglas  
wird von einem  
rostfreien Stahlrahmen  
umschlossen.

Verkauf durch  
den Glasgrosshandel

RPI

Generalvertretung für die Schweiz : O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN



## BLEFA WOHNRAUM-DACHFENSTER

passend für jede Bedachungsart, sind zweckvollendet in der Konstruktion, leicht und sicher in der Handhabung, mit isolierender Ganzglas-Doppelscheibe und mit Eindeckrahmen. Die Lieferung erfolgt **einbaufertig**.

Größen (Kastenaussenmaß)	Verkaufspreise	Zuschlag für Rollstore
I 49 × 87 cm	Fr. 298.—	Fr. 15.—
II 65 × 87 cm	Fr. 384.—	Fr. 17.—
III 80 × 120 cm	Fr. 482.—	Fr. 20.—
IV 105 × 120 cm	Fr. 585.—	Fr. 23.—

Vertretung für die Schweiz:

**Schoop+Co.**

Aktiengesellschaft  
Mellingerstrasse 48  
5400 Baden  
Telephon 056 2 50 40

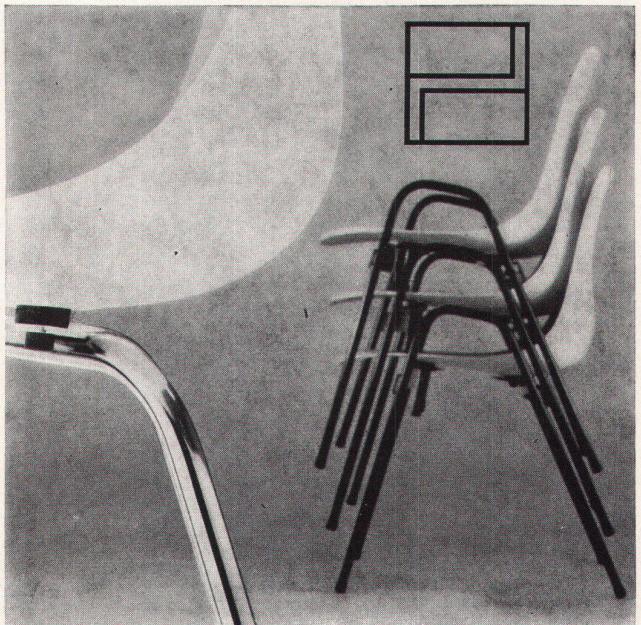
## Antike Kleinkunst in Winterthur

von Hansjörg Bloesch  
82 Seiten Text, 26 Tafeln  
broschiert, Fr. 10.—

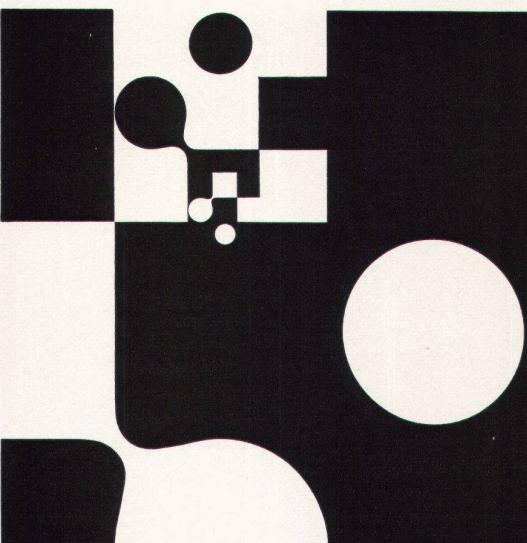
Vasen  
Bronzen  
Terrakotten  
Münzen

aus öffentlichem und privatem  
Besitz

In jeder Buchhandlung erhältlich  
Verlag  
Buchdruckerei Winterthur AG  
8401 Winterthur



Polyester und Stahl -  
funktionelle Komponenten in überzeugender Form:  
das Kunststoffprogramm von Wilkhahn. Ein Programm,  
das es in sich hat. Kennen Sie es? Wenn nicht -  
Karte genügt. **Wilkhahn Sitzmöbel**  
3256 Eimbeckhausen



Clichés

Schwitter AG

Basel

Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Stauffacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 22 86 75

# Alt-Winterthur



## Ein Architekturführer

Text: Richard Zürcher Fotos: Fritz Maurer  
Fr. 8.50 80 Seiten Text 45 Fotografien  
Zu beziehen in jeder Buchhandlung

Verlag  
Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur

# werk

Schweizer Monatsschrift für  
Architektur  
Kunst  
Künstlerisches Gewerbe

kann in folgenden Ländern im

## Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung  
des Landes bezahlt werden

**Belgien, Dänemark, Deutschland  
(Westzone), Finnland, Frankreich,  
Holland, Italien, Luxemburg, Ma-  
rokko, Norwegen, Österreich, Por-  
tugal, Schweden, Vatikanstaat**

Abonnementspreis:  
Auslandsabonnement für 12 Monate  
Fr. 48.-

**Verlag WERK, Winterthur**

Technikumstraße 83 – Postfach 210



**Beschläge sind  
formschön  
dauerhaft und  
preiswert.**

In allen Fachgeschäften erhältlich.

## Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

## Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

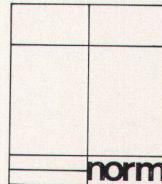
## Aufzüge

mit Handantrieb

LERCH ZÜRICH  
AUFZÜGEFABRIK  
Oetenbachgasse 5-9  
Telefon 051/233000

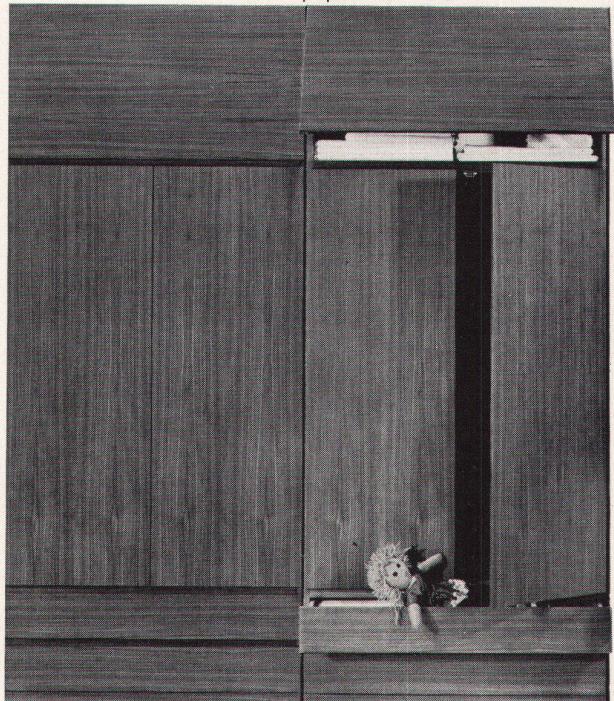
Jurassische Steinbrüche  
Cueni AG  
Laufen/Jura  
061/896807

**Stein Marmor Granit**

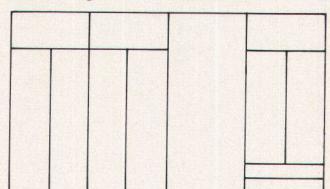
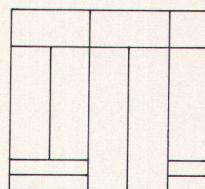


### norm hochschrank

Platz wie in einem Wandschrank.  
Komfort, wie Sie ihn von einem  
guten Möbel erwarten.  
Schlicht, in guter Form und  
vernünftigen Proportionen.  
Solide, handwerkliche Aus-  
führung zu einem mehr als  
populären Preis.



Liefern, aufstellen und  
einräumen. Aufstellen als Wand-  
schrank oder Raumtrennelement  
2 mit Türen nach vorn, einen  
nach hinten, Rücken an Rücken  
oder sogar übers Eck.



Abwaschbar mit Kunstharz-  
fronten, furniert, passend zu  
Ihren Möbeln, selber gestrichen,  
in einer beliebigen Farbe, oder  
in seidenglänzendem Schleiflack.  
Anpassungsfähig wie eine Tapete.  
Teilen Sie ein, nützen Sie jedes  
Plätzchen.

4 Tablare, 10 Tablare, 6 oder 3  
Schubladen, mit oder ohne  
Kleiderstange, grosse oder  
kleine Türen. Sie bestellen sich  
einen «Mass-Schrank».

Verlangen Sie Dokumentation und Preisliste bei  
Kilian Schönenberger  
Möbelschreinerei  
Wil 8500 Tel. 073 62090

Pierre Dubaut  
Peter Nathan  
Hans E. Bühler

# Géricault

Eine einzigartige Publikation über Géricault, die zum erstenmal die schweizerische Sammlung Hans E. Bühler lückenlos in 26 mehrfarbigen, 34 einfarbigen Tafeln und 12 Seiten Text zeigt. Den einleitenden Text schrieb der bekannte Géricault-Kenner Pierre Dubaut, dem sich eine eingehende Deutung der Werke von Géricault aus der Feder von Peter Nathan und ein Bekenntnis zur Kunst Géricaults als dem großen Pferdemaler von Oberst Hans E. Bühler anreihen.



Bestellungen nehmen entgegen:  
die Buchhandlungen und der Verlag BW-Presse Winterthur, Telephon (052) 22252

Der/Die Unterzeichnete bestellt  
Exemplar(e) Géricault zu Fr. 57.-  
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers \_\_\_\_\_

Genaue Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

# zeitgemäß bauen

bauen mit

# GRIESSER



Aadorf  
052 4 85 21

Basel  
061 34 63 63

Bern  
031 25 28 55

Genf  
022 44 72 74

Lausanne  
021 26 18 40  
Lugano  
091 3 44 31  
Luzern  
041 2 72 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98

Solomatic Raff- und Rollstoren

alucolor Aluminiumrolladen

Holz- und Stahlblechrolladen

Trennwände Holoplast

Stoffrouleaux

Sonnenstoren

Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore

Rolltore mit Motor



Hochmodern... und aus Naturholz

Die lebendige Wärme und Schönheit von Naturholz – vereint mit sämtlichen praktischen Vorteilen moderner Bodenbeläge – das sind BW-Tiles. Dieser Belag ist von grundsätzlicher und umwälzender Neuheit – erprobt, getestet und bewährt. BW-Tiles Mahagoni lassen sich wie Kunststoffbeläge verlegen, also keine besondere Unterlage. Sie sind leicht zu verkleben, sofort begehbar und einfach zu pflegen.

Verbinden Sie die letzten technischen Erleichterungen und Vereinfachungen mit dem altvertrauten Glanz des echten Holzes: verlegen Sie BW-Tiles. Verlangen Sie Einzelheiten und Preisangebot. Wir beraten Sie gern.

Bauwerk AG 9430 St. Mararethen SG 071 – 71 21 21



®